

**Sporazum o priznavanju ispita
položenih na programu slobodnoga studija Sinologije na FF ZG (Filozofski
fakultet Sveučilišta u Zagrebu) pri upisu na
“Prvostupanjski sveučilišni jednodisciplinarni studijski program
SINOLOGIJA” na FF UL (Filozofska fakulteta u Ljubljani)**

Ovim se sporazumom definiraju istovjetni i razlikovni predmeti i ispiti te broj bodova po sustavu ECTS koje bi studenti studija sinologije Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu morali položiti i steći da bi mogli nastaviti studirati jednodisciplinarni diplomski studij sinologije na Sveučilištu u Ljubljani.

Studentima Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, koji žele nastaviti studij sinologije na Filozofskom fakultetu Univerze u Ljubljani, na temelju izvršenih obveza iz sinoloških predmeta na FFZG-u priznaju se izvršene obveze u sklopu programa „Prvostupanjski sveučilišni slobodni studijski program SINOLOGIJA“ na FFUL za sljedeće predmete:

- Suvremeni kineski jezik 1 (8 sati, 6 ECTS) i Suvremeni kineski jezik 2 (8 sati, 6 ECTS) skupno se priznaju kao Sodobna kitajščina 1 (8 sati, **20 ECTS**)
- Suvremeni kineski jezik 3 (6 sati, 6 ECTS) i 4 (6 sati, 6 ECTS) se skupno priznaju kao Sodobna kitajščina 2 (6 sati, **12 ECTS**)
- Suvremeni kineski jezik 5 (6 sati, 6 ECTS) i Suvremeni kineski jezik 6 (6 sati, 6 ECTS) se skupno priznaju kao Sodobna kitajščina 3 (4 sata, **12 ECTS**)
- Slušanje i govorenje s razumijevanjem 1 (2 sata, 3 ECTS) i Slušanje i govorenje s razumijevanjem 2 (2 sata, 3 ECTS) se skupno priznaju kao Sodobna kitajščina 1, fonetika (2 sata, **6 ECTS**)
- Povijest Kine 1 (2 sata, 4 ECTS) i Povijest Kine 2 (2 sata, 4 ECTS) skupno se priznaju kao Zgodovina Vzhodne Azije (2 sata, **8 ECTS**)
- Kineska književnost 1 (2 sata, 3 ECTS) i Kineska književnost 2 (2 sata, 3 ECTS) skupno se priznaju kao Kitajska literatura (2 sata, **6 ECTS**)
- Klasična kineska filozofija (2 sata, 3 ECTS) priznaje se kao Kitajska filozofija (2 sata, **3 ECTS**)

- Konverzacijski kineski 1 (2 sata, 4 ECTS) i Konverzacijski kineski 2 (2 sata, 3 ECTS) skupno se priznaju kao Sodobna kitajščina 1, konverzacija (2 sata, **7 ECTS**)
- Konverzacijski kineski 3 (2 sata, 3 ECTS) i Konverzacijski kineski 4 (2 sata, 3 ECTS boda) priznaje se kao Sodobna kitajščina 2, konverzacija (2 sata, **6 ECTS**)
- Čitanje i pisanje 1 (2 sata, 3 ECTS boda) i Čitanje i pisanje 2 (2 sata, 3 ECTS boda) priznaju se kao Sodobna kitajščina 2, pisno izražanje (2 sata, **6 ECTS**)
- Čitanje klasičnog kineskog teksta 1 (2 sata, 3 ECTS) i Čitanje klasičnog kineskog teksta 2 (2 sata, 3 ECTS) skupno se priznaju kao Teorija in praksa prevajanja (2 sata, **6 ECTS**)
- Kineska kultura i civilizacija (2 sata, 3 ECTS) te Čitanje modernog kineskog teksta (2 sata, 3 ECTS) skupno se priznaju kao Strokovni izborni predmet 1 (2 sata, **6 ECTS**)
- Korejski jezik 1 (2 sata, 3 ECTS boda) i Korejski jezik 2 (2 sata, 3 ECTS boda) skupno se priznaju kao Strokovni izborni predmet 2 (2 sata, **6 ECTS**)
- Japanska lingvistika 1 (2 sata, 3 ECTS) i Japanska lingvistika 2 (2 sata, 3 ECTS) skupno se priznaju kao Strokovni izborni predmet 3 (2 sata, **6 ECTS**)
- Uvod u japansku povijest i kulturu 1 (2 sata, 3 ECTS) i Uvod u japansku povijest i kulturu 2 (2 sata, 3 ECTS) skupno se priznaju kao Strokovni izborni predmet 4 (2 sata, **6 ECTS**)
- Uvod u japanske religije i filozofiju 1 (2 sata, 3 ECTS) i Uvod u japanske religije i filozofiju 2 (2 sata, 3 ECTS) priznaje se kao Strokovni izborni predmet 5 (2 sata, **6 ECTS**)

Položeni predmeti Suvremeni kineski jezik 1 i 2, 3, 4, 5 i 6, Slušanje i govorenje s razumijevanjem 1 i 2, Povijest Kine 1 i 2, Kineska književnost 1 i 2, Klasična kineska filozofija, Čitanje modernog kineskog teksta, Konverzacijski kineski 1, 2, 3 i 4, Čitanje i pisanje 1 i 2, Čitanje klasičnog kineskog teksta 1 i 2, Kineska kultura i civilizacija, Korejski jezik 1 i 2, Japanski lingvistika 1,2, Uvod u japansku povijest i kulturu 1 i 2 te Uvod u japanske religije 1 i 2 te ukupno nose **122 boda po sustavu ECTS**.

Kako bi mogli završiti studij na „Prvostupanjskom sveučilišnom jednopredmetnom studijskom programu SINOLOGIJA“ na FFUL-u, studenti moraju steći još **58 ECTS** i izvršiti sve obveze na sljedećim predmetima:

- Razvoj kitajske pisave (2 sata, 6 ECTS)
- Uvod v Vzhodnoazijske študije (2 sata, 8 ECTS)
- Kritično branje in pisanje (2 sata, 3 ECTS)
- Moderna Kitajska (2 sata, 6 ECTS)
- Moderni teoretski diskursi (2 sata, 3 ECTS)
- Sodobna kitajska politika in gospodarstvo (2 sata, 3 ECTS)
- Kitajska umetnost (2 sata, 6 ECTS)
- Metodološki seminar za diplomsko delo (2 sata, 6 ECTS)
- Diplomsko delo (11 ECTS)

Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu i Filozofski fakultet Univerze u Ljubljani suglasni se da se studentima FFZG-a, koji su završili program slobodnog studija sinologije na FFZG-u, pri upisu na „Prvostupanjski sveučilišni jednopredmetni studijski program SINOLOGIJA“ na FFUL-u priznaju izvršene obveze u skladu s gore navedenim ekvivalencijama. Studenti se mogu upisati direktno na 3. godinu.

Ako neki od navedenih predmeta nisu položeni, za njih se bodovi ne mogu priznati, nego se oni moraju polagati prema navedenoj tablici.

Ujedno to znači da, prema navedenim ekvivalencijama, svaki od dvaju fakulteta, FF UL i FF ZG, studentima priznaje sve položene ispite na studijima sinologije na drugome fakultetu.

Kako se bude razvijao studij sinologije na FF ZG, ili mijenjao studij na FF UL, ažurirat će se tablica ekvivalencija i tomu će se prilagođavati suradnja među studijima sinologije na obama fakultetima. U slučaju manjih promjena ili drugačije ponude izbornih predmeta, odsjeci koji izvode studij sinologije u Ljubljani i u Zagrebu mogu donositi odluke o priznavanju pojedinih predmeta koji nisu predviđeni ovom tablicom.

Pročelnik

Pročelnik (-ica)

U Zagrebu....

V Ljubljani....

Prilog

Usporedna tablica studija sinologije na Sveučilištu u Zagrebu i Sveučilištu u Ljubljani:

1.Semestar (Ljubljana 18 sati tjedno, 30 ECTS - Zagreb 10 sati tjedno, 17 ECTS)				
Naziv kolegija	P	S	V	ECTS
LJ 1.1. Sodobna kitajščina 1	4	-	4	10
ZG 1.1. Suvremeni kineski jezik 1	-	-	8	10
	-	-	-	-
1.2. Zgodovina Vzhodne Azije	2	-	-	4
1.2. Povijest Kine 1	2	-	-	4
1.3. Sodobna kitajščina 1 konverzacija	-	-	2	4
1.3. /	-	-	-	-
1.4.Sodobna kitajščina 1 fonetika	-	-	2	3
1.7. Slušanje i govorenje s razumijevanjem 1	-	-	2	3
1.5.Razvoj kitajske pisave	2	-	-	3
1.5. /	-	-	-	-
1.6. Uvod v vzhodnoazijske študije	1	1	-	6
1.6. /	-	-	-	-

2.Semestar (Ljubljana 18 sati tjedno, 30 ECTS bodova – Zagreb 10 sati tjedno, 17 ECTS)				
2.1. Sodobna kitajščina 1	4	-	4	10
2.1. Suvremeni kineski jezik 2	-	-	8	10
2.2. Sodobna kitajščina 1 konverzacija	-	-	2	3
2.2. /	-	-	-	-
2.3. Sodobna kitajščina 1, fonetika	-	-	2	3
2.3. Slušanje i govorenje s razumijevanjem 2	-	-	2	3
2.4. Razvoj kitajske pisave	2	-	-	3
2.4. /	-	-	-	-
2.5. Zgodovina Vzhodne Azije	2	-	-	4
2.5. Povijest Kine 2	2	-	-	4
2.6. Uvod v vzhodnoazijske študije 1	-	-	-	4
2.6. /	-	-	-	-
2.7. Kritično branje in pisanje	-	1	1	3
2.7. /	-	-	-	-

3.Semestar (Ljubljana 22 sata tjedno, 30 ECTS – Zagreb 10 sati tjedno, 19 ECTS)				
3.1. Sodobna kitajščina 2	4	-	2	6
3.1. Suvremeni kineski jezik 3	-	-	6	6
3.2. Sodobna kitajščina 2, konverzacija	-	-	2	3
3.2. Konverzacijski kineski 1	-	-	2	4

3.3. Sodobna kitajščina 2, pisno izražanje	-	-	2	3
3.3. Čitanje i pisanje 1	-	-	2	3
3.4. Moderna Kitajska	1	1	-	3
3.4. /	-	-	-	-
3.5. Kitajska literatura	1	1	-	3
3.5. /	-	-	-	-
3.6 Kitajska filozofija	1	1	-	3
3.6. /	-	-	-	-
3.7. Strokovni izbirni predmet 1	1	1	-	3
3.7. Kineska kultura i civilizacija	2	-	-	3
3.8. Strokovni izbirni predmet 2	1	1	-	3
3.8. Korejski jezik 1	1	1	-	3
3.9. Strokovni izbirni predmet 3	1	1	-	3
3.9. /	-	-	-	-

4.Semestar (Ljubljana 22 sata tjedno, 30 ECTS – Zagreb 10 sati tjedno, 18 ECTS)				
4.1. Sodobna kitajščina 2	4	-	2	6
4.1. Suvremeni kineski jezik 4	-	-	6	6
4.2. Sodobna kitajščina 2, konverzacija	-	-	2	3
4.2. Konverzacijski kineski 2	-	-	2	3

4.3. Sodobna kitajščina 2, pisno izražanje	-	-	2	3
4.3. Čitanje i pisanje 2	-	-	2	3
4.4. Moderna Kitajska	1	1	-	3
4.4. /	-	-	-	-
4.5. Kitajska literatura	1	1	-	3
4.5. /	-	-	-	-
4.6. Moderni teoretski diskursi	1	1	-	3
4.6. /	-	-	-	-
4.7. Strokovni izbirni predmet 1	1	1	-	3
4.7. /	-	-	-	-
4.8. Strokovni izbirni predmet 2	1	1	-	3
4.8. Korejski jezik 2	1	1	-	3
4.9. Strokovni izbirni predmet 3	1	1	-	3
4.9.	-	-	-	-
	-	-	-	-
5.0. /	-	-	-	-
5.0. Klasična kineska filozofija	2	0	0	3

5.Semestar (Ljubljana 16 sati tjedno, 30 ECTS – Zagreb 10 sati tjedno, 15 ECTS)				
5.1. Sodobna kitajščina 3	2	-	2	6
5.1. Suvremeni kineski jezik 5	-	-	6	6
5.2. Teorija in praksa prevajanja	-	-	2	3
5.2. Čitanje klasičnog kineskog teksta 1	2	-	-	3

5.3. Sodobna kitajska politika in gospodarstvo	2	-	-	3
5.3. /	-	-	-	-
5.4. Kitajska umetnost	1	1	-	3
5.4. /	-	-	-	-
5.5. Metodološki seminar za diplomsko delo	-	2	-	3
5.5. /	-	-	-	-
5.6. Strokovni izbirni predmet 4	1	1	-	3
5.6. /	-	-	-	-
5.7. Strokovni izbirni predmet 5	1	1	-	3
5.7. /	-	-	-	-
5.8. Diplomsko delo	-	-	-	6
5.8. /	-	-	-	-
5.9. /				
5.9. Kineska književnost 1	2	-	-	3
5.10. /	-	-	-	-
5.10. Konverzacijski kineski 3	-	2	-	3

6.Semestar (Ljubljana 18 sati tjedno, 30 ECTS – Zagreb 10 sati tjedno, 18 ECTS)				
6.1. Sodobna kitajščina 3	2	-	2	6
6.1. Suvremeni kineski jezik 6	-	-	6	6
6.2. Teorija in praksa prevajanja	-	-	2	3
6.2. Čitanje klasičnog kineskog teksta 2	2	-	-	3

6.3. Tradicija in moderna	-	4	-	4
6.3. /	-	-	-	-
6.4. Kitajska umetnost	1	1	-	3
6.4. /	-	-	-	-
6.5. Metodološki seminar za diplomsko delo	-	2	-	3
6.5. /	-	-	-	-
6.6. Strokovni izbirni predmet 4	1	1	-	3
6.6. /	-	-	-	-
6.7. Strokovni izbirni predmet 5	1	1	-	3
6.7. /	-	-	-	-
6.8. Diplomsko delo	-	-	-	5
6.8. /	-	-	-	-
6.9. /	-	-	-	-
6.9. Kineska književnost 2	2	-	-	3
6.10. /	-	-	-	-
6.10. Čitanje modernog kineskog teksta	1	1	-	3
6.11. /	-	-	-	-
6.11. Konverzacijski kineski 4	-	-	2	3